

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт филологии и межкультурной коммуникации
Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Таюрский



» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Англо-американская диалектология

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Англистика, американистика

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Шангараева Л.Ф. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), Liya.Shangaraeva@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-2	готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения
ОК-3	готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала
ОК-4	способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности
ОПК-1	готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности
ОПК-2	владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации
ОПК-3	способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ОПК-4	способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии
ПК-1	владением навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации
ПК-11	готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства
ПК-4	владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования
ПК-7	рецензирование и экспертиза научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- тенденции развития языковой ситуации, предлагать возможную стратегию осуществления языковой политики;
- принципы культурного релятивизма, модели и нормы поведения, принятые в иноязычном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия;

Должен уметь:

Выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения информации; использовать лингвистические данные для оценки устойчивости языковой ситуации, осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; использовать языковые явления в устной и письменной коммуникации.

Должен владеть:

Владеть терминосистемой описания языковой ситуации,

системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных лексических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; основными дискурсивными способами реализации коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

Должен демонстрировать способность и готовность:

-осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; использовать формулы диалектного и регионального варианта английского языка в устной и письменной коммуникации.

-выражая свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;

-применять полученные знания в собственной учебной, научной и научно-методической деятельности

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.8 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.01 "Филология (Англистика, американистика)" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 2 курсе в 3 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 22 часа(ов), в том числе лекции - 10 часа(ов), практические занятия - 12 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 46 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 4 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 3 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Язык и диалект	3	2	2	0	6
2.	Тема 2. Типы диалектизм и регионализмов	3	2	2	0	8
3.	Тема 3. Тематическая классификация диалектизм и регионализмов	3	2	2	0	8
4.	Тема 4. Географическая дифференциация диалектизм и регионализмов	3	2	2	0	6
5.	Тема 5. Этимологическая классификация диалектизм и регионализмов	3	1	2	0	8
6.	Тема 6. Проблема передачи диалектизм при переводе	3	1	2	0	10
	Итого		10	12	0	46

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Язык и диалект

Дается определение языка и диалекта. Интерпретируются понятия регион. Анализируются работы современных лингвистов на выделение диалектов английского языка. Рассматриваются понятия ядро и периферия, пограничная зона, изоглосс.

Тема 2. Типы диалектизмов и регионализмов

Рассматривается структурная классификация диалектизмов. Дается обзор истории диалектологии, принципы выделения диалектизмов и регионализмов.

Тема 3. Тематическая классификация диалектизмов и регионализмов

Рассматриваются отличительные структурные признаки, различных диалектологических школ в разные исторические периоды. Два различных подхода к определению диалекта (сравнительно-исторический метод и структурализм).

Тема 4. Географическая дифференциация диалектизмов и регионализмов

Парадигматические и функционально-стилистические характеристики региональной лексики. Анализируются отличительные характеристики английских диалектов и регионализмов.

Тема 5. Этимологическая классификация диалектизмов и регионализмов

Основываясь на отличительные характеристики английских диалектов, классифицируется английская диалектная лексика: обозначения людей, обозначения животных и растений, обозначение предметов быта, обозначение транспортных средств, обозначение строений и артефактов.

Тема 6. Проблема передачи диалектизмов при переводе

Территориальные диалекты. Различие в звуковом строе, грамматике, словообразовании, лексики. Вопросы передачи диалектизмов при переводе.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;

- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
 - содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.
- Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модуля).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

bbc-learning english - www.bbclearningenglish.com

-Cambridge English - www.cambridgeenglish.org/

Dictionary of American Regional English - <http://www.webcitation.org/1xF>

do you speak american? - <http://www.pbs.org/speak/>

Linguistics Resources - <http://academic.reed.edu/linguistics/resources.html>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучение дисциплины 'Англо-американская диалектология' предусматривает систематическую самостоятельную работу студентов.

Формы самостоятельной работы студентов:

- 1) изучение учебной и научной литературы по предлагаемым проблемам с последующим их обсуждением на практических занятиях;
- 2) подготовка к письменным работам по указанным темам;
- 3) подготовка к практическим занятиям;
- 4) подготовка сообщений на темы, предложенные преподавателем;
- 5) составление планов-конспектов.
- 6) подготовка к сдаче зачета.

Указанные виды учебной деятельности обеспечивают интеграцию аудиторной и самостоятельной работы.

Для успешного усвоения курса студентам необходимо опираться на фоновые знания в области языкознания, межкультурной коммуникации, лексикографии, страноведения, лексикологии, стилистике, грамматике, используя учебники и учебные пособия, указанные в списке учебной литературы, и методические разработки преподавателей.

В процессе изучения курса 'Англо-американская диалектология' обязательным является посещение всех лекций и практических занятий. Присутствуя на лекции, студент вместе с преподавателем проделывает путь учебно-научного поиска, постигает приемы анализа проблем, учится думать. Студентам рекомендуется вести собственный конспект лекций.

Лекции рекомендуется записывать в общей тетради, страницы которой пронумерованы; первые страницы отвести для оглавления, в последующих оставлять поля для заметок; конспекты лекций следует начинать с записи темы, плана, даты ее проведения. Если в лекции ссылаются на литературу, документы, то надо зафиксировать точные библиографические данные; в конспекте необходимо записывать все новые понятия, определения, обобщения, выводы. Термины, длинные слова писать по возможности сокращенно; записанную лекцию рекомендуется дома обработать: уточнить ее содержание, записать на полях дополнительную информацию, свои мысли и замечания. Перед очередной лекцией полезно восстановить в памяти содержание предыдущей темы. Это поможет глубже осмыслить новый материал.

Практические занятия - составная часть учебного процесса, групповая форма занятий при активном участии студентов. Они способствуют углубленному изучению наиболее сложных проблем и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов. На практических занятиях студенты учатся грамотно излагать проблемы, свободно высказывать свои мысли и суждения, вести полемику, убеждать, доказывать, опровергать, отстаивать свои убеждения. Все это помогает приобрести навыки и умения, необходимые современному специалисту.

На практических занятиях перед студентами ставится задача закрепить полученные на лекциях знания и сформировать практические умения. Обучаемые должны тщательно спланировать учебное время, поэтапно по плану тщательно прорабатывать курс, изучать дополнительную литературу по данному разделу. В процессе изучения курса 'Англ-американская диалектология' и подготовки к семинарским занятиям необходимо обратить внимание на самоконтроль. С этой целью каждый студент после изучения учебной и дополнительной литературы должен проверить уровень своих знаний с помощью вопросов для самоконтроля, указанных в плане практических занятий. Успех в изучении данных вопросов зависит от систематической и индивидуальной работы студента. Такая деятельность должна быть ориентирована на основательное изучение программы и проблемных вопросов по каждой теме, предлагаемой литературы, выполнение упражнений, подготовку ответов на поставленные вопросы.

Прежде всего, студентам следует обратить внимание на основные вопросы изучаемой темы и осмыслить их. Они нацеливают их на исследовательский, поисковый подход к изучению учебной литературы, документов, других источников информации. Не следует всецело полагаться только на память, а нужно законспектировать обязательную литературу. Следует составить краткий план выступления по каждому вопросу предстоящего занятия. Следует иметь виду, что подготовка к практическому занятию связана не только с темой и вопросами плана. Она зависит также от формы, места проведения семинарского занятия, конкретных заданий и поручений, которые определены вместе с преподавателем. Необходимо обращаться к своему преподавателю за любыми консультациями.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе "Англистика, американистика".

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Англистика, американистика

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Основная литература:

1. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: Монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 124 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-16-009502-8, 150 экз. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=444834>
2. Нелюбин, Л. Л. Лингвостилистика современного английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л. Л. Нелюбин. - 6-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-89349-722-9 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=462896>
3. Бондарчук, Г. Г. Основные различия между британским и американским английским [Электронный ресурс] : учеб. пособие. / Г. Г. Бондарчук, Е. А. Бурая. - 3-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. - 135 с. - ISBN 978-5-9765-0002-0. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=457835>
4. Матюшенков, В. С. Dictionary of Slang in North America, Great Britain and Australia. Словарь английского сленга. Особенности употребления сленга в Северной Америке, Великобритании и Австралии [Электронный ресурс] / В. С. Матюшенков. - 4-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2012. - 176 с. - ISBN 978-5-89349-368-9. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=456089>

Дополнительная литература:

1. Комаров, А. С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. С. Комаров. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 248 с. - ISBN 978-5-89349-848-6. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=455224>
2. Ершова, О. В. Английская фонетика: от звука к слову [Электронный ресурс] : учеб. пособие по развитию навыков чтения и произношения / О. В. Ершова, А. Э. Максеева. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 136 с. - ISBN 978-5-9765-1050-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-037411-9 (Наука). <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=429173>
3. Язык. Культура. Экономика: Монография / Под ред. Кулик Л.В. - М.: МГУ имени М.В. Ломоносова, 2015. - 112 с.: ISBN 978-5-906783-14-1. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=672938>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.8 Англо-американская диалектология

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Англистика, американистика

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows